

宋校本《备急千金要方》对校法校勘记探析

潘锋¹, 李楠², 李文飞¹, 曾凤¹

(1. 北京中医药大学, 北京 100029; 2. 中国中医科学院研究生院, 北京 100700)

摘要: 以《新雕孙真人千金方》(简称“新雕本”)为参照, 对北宋校正医书局所校的《备急千金要方》(简称“宋校本”)中的对校法校勘记(记述校勘情况的文字)进行探析, 发现宋校本的校勘记漏注、误注之处较多, 其对异文学术价值的判断及对异文注存取舍的标准有待研究; 宋校本部分校勘记与新雕本内容相合, 推测宋臣校书时参考了该版本; 宋臣整理该书时未确定具体的底本与校本, 而是汇集多种唐写本, 参考唐及唐以前多部医籍重编而成。结合校正医书局以文士儒臣主导校书工作的特殊性, 认为宋校本成书过程中的复杂性及其文本内容的不确定性值得重视; 有必要进一步理清宋校本版本源流、基本构成、引用文献及引用方式等基本问题, 以期为进一步认识其版本特点、有效利用其文献资料等提供参考。

关键词: 《备急千金要方》; 北宋校正医书局; 宋校本; 对校法; 校勘记; 异文

中图分类号: R2-52

文献标志码: A

文章编号: 1007-3213(2024)01-0257-05

DOI: 10.13359/j.cnki.gzxbcm.2024.01.040

Analysis of the Collation Records for Proof-Reading Method in Song's Edition of *Bei Ji Qian Jin Yao Fang* (*Invaluable Prescriptions for Emergencies*)

PAN Feng¹, LI Nan², LI Wen-Fei¹, ZENG Feng¹

(1. Beijing University of Chinese Medicine, Beijing 100029, China; 2. China Academy of Chinese Medical Sciences, Beijing 100700, China)

Abstract: With reference to *Xin Diao Sun Zhen Ren Qian Jin Fang*, the *Xindiao*'s edition of *Bei Ji Qian Jin Yao Fang* (*Invaluable Prescriptions for Emergencies*) which was the popular edition before official block printing of the Northern Song Dynasty), we analyzed the collation for proof-reading method in Song's edition of *Bei Ji Qian Jin Yao Fang* (*Invaluable Prescriptions for Emergencies*) printed by Bureau of Correcting Medical Books in Northern Song Dynasty. The results showed that there are many omissions and erroneous annotations in the collation records of the Song's edition, indicating that the judgment of the scholarly value of textual difference and the criteria of selecting and omitting the annotations of textual difference in the Song's edition require further studies. Some of the collation records in the Song's edition were consistent with those of the *Xindiao*'s edition, suggesting that the *Xindiao*'s edition was referenced during the collation by the officials of the Song Dynasty. In compiling *Bei Ji Qian Jin Yao Fang*, the original edition and the collated edition were not defined by the officials of the Song Dynasty, multiple hand copies in Tang Dynasty were collected for reference, and multiple medical records in Tang Dynasty and before Tang Dynasty were referenced. For the proofreading work of the Bureau for Revising Medical Books was in charge by scholars and Confucian ministers, we proposed that the complexity during compiling the book and the uncertainty of the text should be paid more attention. It is necessary to further clarify the basic issues such as the origin, basic structure, references and citation methods of the Song's edition, so as to provide reference for understanding the characteristics of the edition correctly and making effective use of the literature.

收稿日期: 2023-04-06

作者简介: 潘锋(1984-), 男, 主治医师, 在读博士研究生; E-mail: 20180941246@bucm.edu.cn

通信作者: 曾凤, 女, 教授, 博士研究生导师; E-mail: 2465970771@qq.com

基金项目: 国家社会科学基金项目(编号: 21BTQ026)

Keywords: *Bei Ji Qian Jin Yao Fang (Invaluable Prescriptions for Emergencies)*; Bureau of Correcting Medical Books in Northern Song Dynasty; the Song's edition; proof-reading method; the collation records; textual difference

在校勘学上,对校法是指对同一部书的各种版本进行对校,比勘文字异同,并给出校对说明。对中医著作而言,对校法校勘记(记述校勘情况的文字)不仅具有明确的补遗和参校价值,而且可以为考证医学相关问题提供重要依据。北宋校正医书局所校的《备急千金要方》^[1](共30卷。以下简称“宋校本”)多运用对校法^[2],校勘记总计366条。本文以保存原著原貌的《新雕孙真人千金方》^[3](存20卷。以下简称“新雕本”)为材料^[4],对宋校本的对校法校勘记进行全面考察,探讨校书者(以下简称“宋臣”^[2])运用对校法的原则、方法及特点,为重新认识宋校本的版本特点、正确理解并有效利用其文本内容、深化北宋校正医书局相关研究等提供参考。

1 宋校本对校法校勘记内容概述

北宋校正医书局成立于宋仁宗嘉祐二年(公元1057年),其工作任务是整理刊行古代医书以便为边境军民提供治病依据,其主要成员为馆阁官员^[5]。彼时馆阁校勘注重汇集众本,比勘异同,对版本异文的价值已有明确认识,如王洙提出:“校书之例,它本有语异而意通者不取可惜,盖不可决谓非昔人之意,俱当存之,如注为一云、一作”^[6]。考察宋校本,其随文夹注的对校法校勘术语除“一作”“一云”之外,还有“一本”“一名”“一曰”“一方”以及“又作”“又云”等版本异文的记录方式(以下简称“注存”)。初步统计,有关宋校本与新雕本相应20卷内容的校勘记总计197条,其中27条与新雕本内容相合,为考察宋臣校勘记提供了宝贵的材料。相较新雕本,宋校本校勘记的内容有以下特点:

1.1 宋校本校勘记以标注医论为多,但存在遗漏

在宋校本27条校勘记中,有10条标注了医论的版本差异。从文本形式及学术内涵异同的角度出发,宋校本8条校勘记中所注存的异文与新雕本相应内容一致,以下均以“□”标识:

(1)宋校本卷十三《心藏脉论第一》:“心脉搏

坚而长……当病瘳渴自己‘渴’一作‘环’”^{[1]234}。考新雕本作“心脉搏坚而长……当消环自己”^{[3]381}。

(2)宋校本卷二十一《水肿》:“若小便自利及汗出者,自当愈□一作‘满月当愈’”^{[1]383}。考新雕本作“若小便自利汗出者,满月当愈”^{[3]543}。

(3)宋校本卷二十六《序论》:“阴者,积□一作‘精’筋之所终聚也”^{[1]464}。考新雕本作“阴者,精筋之所终聚也”^{[3]560}。

(4)宋校本卷二十八《五脏积聚》:“人病有积、有聚、有谷气□‘谷’一作‘系’”^{[1]499}。考新雕本作“病有积、有聚、有系气”^{[3]803}。

(5)宋校本卷二十八《诊百病死生要诀》:“诊头痛目痛,久视无所见者,死。□‘久视’一作‘卒视’”^{[1]505}。考新雕本作“诊人头痛目痛,卒视无所见者,死”^{[3]816}。

(6)宋校本卷二十八《诊百病死生要诀》:“人阴阳俱结者……其脉躁者死。□‘结’一作‘竭’”^{[1]506}。考新雕本作“诊人阴阳俱竭者……其脉躁者死”^{[3]819}。

(7)宋校本卷二十八《诊百病死生要诀》:“左手寸口脉偏动……其人病仲夏,得之此脉,桃花落而死□‘花’一作‘叶’”^{[1]506}。考新雕本作“左手寸口脉偏动……其人病仲夏,得之此脉,桃叶落而死”^{[3]821}。

(8)宋校本卷二十九《五脏六腑变化旁通诀第四》:“五脏斤两:一斤二两□又云‘一斤一两’”“六腑所受:九升二合□又云‘九升九合’”^{[1]506}。考新雕本分别作“五脏斤两:一斤一两”“六腑所受:九升九合”^{[3]882}。

此外,宋校本2条校勘记所注存的异文,与新雕本内容存在一定差异,具体如下:

(1)宋校本卷十五《脉论》:“寸口脉缓而迟,缓则为阳,其气长,迟则为阴,荣气促

一云‘不足’，荣卫俱和，刚柔相得，三焦相承，其气必强”^{[1]269}。考新雕本作“右手寸口脉缓而迟，缓则为阳，其气长，迟即为阴，荣气不足，荣卫俱和，刚柔相得，三焦相御，其气必强”^{[3]469}。

(2)宋校本卷十五《热痢》：“风寒下者，不可下。下之后，心下坚痛脉迟一作‘浮’”^{[1]278}。考新雕本作“凡风，下之后，心下坚痛脉浮”^{[3]497}。

通过比对可以看出，上述2例均存在两处异文，但宋校本均未全部注明。第一例宋校本的“荣气促”“三焦相承”，而新雕本作“荣气不足”“三焦相御”，宋校本只对前者出注说明。第二例宋校本的“风寒下者，不可下”“心下坚痛脉迟”，新雕本作“凡风”“心下坚痛脉浮”，宋校本只对后者出注说明。可见在同一医论条文中，宋校本对异文或注存或遗漏，注释体例未能统一。

1.2 宋校本对于方剂的校勘记侧重于注存其主治、药味的差异

在方剂文献方面，宋校本与新雕本有4条相关的校勘记，具体如下：

(1)宋校本卷四《赤白带下崩中漏下第三》：“龙骨散，治淳下十二病绝产……‘淳下’一本作‘腹下’”^{[1]64}。考新雕本为无名方，作“疗妇人腹下十二病，令绝产方”^{[3]207}。

(2)宋校本卷十三《心虚实第二》牛髓丸组成为“牛髓、羊髓、白蜜、酥、枣膏各一升，茯苓一云“茯神”，麦门冬、芎藭、桂心、当归、甘草、羌活各二十铢，干姜、干地黄各二十六铢，人参、五味子、防风各一两，细辛十八铢，白术四十二铢”^{[1]238}。考新雕本名“五髓丸”，组成为“牛膝、羊髓、白蜜、酥、枣膏各一升，麦门冬、茯神、芎藭、桂心、当归、甘草、羌活各五分，干姜、干地黄各六分，人参、五味子、防风各七分，细辛三分，白术七分”^{[3]388}。

(3)宋校本卷二《养胎第三》甘草散，组成为“甘草二两，大豆黄卷，黄芩一方作‘茯苓’；干姜、桂心、麻子仁、大麦蘖一方作‘粳米’、吴茱萸各三两”^{[1]24}。考新雕本同名方作“甘草八分，炙；大豆黄卷、黄芩、干姜、桂心、麻子仁、粳米、吴茱萸”^{[3]83}。

(4)宋校本卷八《贼风第三》芎藭汤，组成为

“芎藭一两半，黄芩、石膏一方用黄连、当归、秦艽、麻黄、桂心各一两，杏仁二十一枚，干姜、甘草各一两”^{[1]162}。考新雕本为无名方，组成为“芎藭六分，黄芩、当归、桂心、秦艽、干姜、甘草、麻黄、黄连各四分，杏仁二十枚”^{[3]457}。

通过对比可以看出，宋校本校勘记注存有1处为主治异文，有5处为药味异文，但对两版本方剂名称、药味排列顺序、计量单位、药量、炮制等20余处差异未出注说明，漏注之处甚多。

1.3 宋校本中有关针灸的校勘记侧重于注存其腧穴名称及定位

在针灸文献方面，宋校本与新雕本内容相合的有4条校勘记，具体如下：

(1)宋校本卷二十四《瘦瘤第七》：“(诸瘦)灸头冲一作‘颈冲’”^{[1]442}。头冲在伸两手直向前……”。考新雕本作“灸颈冲。颈冲在伸两手直向前……”^{[3]727}。

(2)宋校本卷三十《心腹第二》：“高曲，主腹中积聚，时切痛。一名‘商曲’”^{[1]528}。考新雕本作“商曲，主腹中积聚，时切痛”^{[3]908}。

(3)宋校本卷十三《脉极第四》：“胸中痛，引腰背心下呕逆，面无滋润，灸上门随年壮，穴在侠巨阙两边相去各半寸一云‘一寸’”^{[1]239}。新雕本作“侠巨阙两边相去各一寸，名曰幽门。主治胸中痛，引腰背心下呕逆，面无滋润。灸之各随年壮”^{[3]391}。

(4)宋校本卷二十八《三关主对法第六》：“寸口脉涩，是胃气不足，宜服干地黄汤，自养，调和饮食，针胃脘一作‘三里’补之”^{[1]239}。考新雕本作“寸口脉涩，是脾胃气虚，竭乏不足，宜干地黄汤，自养，调和饮食，针三里补之”^{[3]798}。

以上4条校勘记均为腧穴名称的差异，其中前2条属于同一穴位的别名，如“头冲”“颈冲”均为手阳明大肠经“臂臑”穴的别名，“高曲”为“商曲”穴的别名等。由于北宋时期尚未对穴位名称进行统一规范，并不存在正名与别名的问题。宋校本的校勘记根据文字形式的差异将腧穴别名出注，利于临证查找使用，但漏注大量腧穴名称、定位、排列顺序、主治治法、刺灸法等方面的异文。有学者发现，宋臣对《千金要方》针灸

文献的校订,存在多处误注、误改、误删等,给后世的使用与研究造成极大困惑^[7]。

2 宋校本对校法校勘记内容分析

后世学者对宋校医书的对校法校勘记给予高度评价,认为其可为学习与研究提供重要参考依据^[8]。笔者通过对宋校本校勘记内容的分析,结合相关材料,初步提出以下观点。

2.1 宋校本校勘记存在误注,且漏注之处甚多

通过上文的对比考察可知,宋校本的校勘记注存有误且漏注异文之处甚多,尤其是对方剂名称、药味组成及排列顺序、计量单位、药量、炮制方法等方面的差异均未出注说明。此外,宋校本与新雕本相应的2 205首方剂中,初步统计方名异文251处,药味组成异文4 344处,用药剂量异文978处,这些异文体现出明显的学术内涵差异,如宋校本卷二《养胎第三》的阿胶汤,新雕本作“旋复汤”;宋校本49处栝楼根、2处栝楼实,新雕本并作栝楼(或生栝楼)^[9];再如开心散药量,宋校本卷十四《好忘第七》作“远志、人参各四分”,新雕本记载为“远志、人参各一分”^[10]。由此可见,宋臣对版本异文学术价值的判断、异文注存取舍的标准等,有待进一步研究。

2.2 宋校本参校本及底本问题探讨

上文已述,在宋校本与新雕本相应卷篇的197条对校法校勘记中,有27处的版本异文与新雕本内容相合,涉及医论、方剂、针灸等各个方面,推测宋臣校书时很有可能参考了该版本。值得注意的是,不同于《重广补注〈黄帝内经素问〉》校勘记明确以王冰注本为底本,宋校本的对校法校勘记缺乏对底本的相关说明。

对于宋校本的底本,目前学界主要有两种观点,一种是以张灿理的《中医古籍文献学》为代表,认为是“疑为内府秘本”^[8];另一种是以马继兴的《中医文献学》为代表,提出该版本“参考唐以前多种医籍”^[11]。从学术的严谨性而言,两种观点均有失偏颇,前者缺乏证据,后者则含糊不清。

对于宋校本的底本选择问题,笔者认为,宋臣校改《千金要方》无确定的具体底本与校本,而是以各种版本材料相互参校,判断取舍,初步编写成新的定本。理由如下:

第一,宋校本先后经过苏颂、林亿等的两次

校订^[12],与版本有关的说明计有两处,一是《苏魏公文集·卷六十五·校定〈备急千金要方序〉》“公私所藏,鲜有善本”“简编倒错”“事理不伦”^[12];一是林亿《新校〈备急千金要方序〉》“公私众本,搜访几遍”^[13],二者均未提及具体底本。

第二,考察宋臣编校的11部医书的序、后序、奏敕或进呈可知,《嘉祐补注本草》“以开宝重定本为正”^[13],《金匱要略方论》以王洙所发现的《金匱玉函要略方》为底本^[14],整理《伤寒论》时以高继冲进献本为底本^[15]。

第三,从时代背景来看,由于北宋前期的书籍形式处于从写本为主逐渐向以刻本为主的过渡阶段,宋代馆阁校理古籍虽以刊印颁行为目的,但其工作基础主要为各种写本,因而不主一本,通常择善而从,成为此一时期馆阁书籍校勘的共同特点^[9]。校正医书局隶属于编修院,其主要成员为馆阁官员,其指导思想与校书原则必然与馆阁书籍校勘相合^[16]。

第四,据《新校〈备急千金要方〉序》可知,宋臣校书流程主要包括:首先“请内府之秘书,探道藏之别录,公私有本,搜访几遍”^[13];其次通过比较不同的版本,“正其讹谬,补其遗佚;文之重复者削之,事之不伦者缉之,编次类聚,期月功至”^[13],考“期月”在古代汉语中代指一整年,由此可知宋臣罗列众本,比勘异同,在正误、补遗、删重及重辑事类的基础上,以一年时间确定了《千金要方》的基本框架和基本内容并形成文本初稿;再次,对于“文义犹或疑阻”^[13]之处,“是用端本以正末”^[13],取《千金要方》引书相校,包括“《素问》《九墟》《灵枢》《甲乙》……”^[13]等,“叙而考证焉”^[13];最后,对于“尚有所阙”^[13]之处,“而又溯流以讨源”^[13],取他书引《千金要方》或引书与《千金要方》相同者参校,包括“《五鉴经》《千金翼》《崔氏纂要》……”^[13]等。在“凡所派别,无不考理,互相质正,反覆稽参”^[13]的基础上,选择恰当合理的材料,对文本初稿进行修订与补充,使“遗文疑义”“焕然悉明”^[13],最终定稿成书。

宋臣校改《千金要方》未确定具体的底本与校本,以各种版本材料相互参校。在版本对校不足而又需解决数本互异、无所适从等问题的情况下,辅之以他校法与理校法,参考与其具有

“源”与“流”或“流”与“源”关系的相关文献,分析考量,对存疑文字及缺失部分进行订伪补阙。同时,宋臣对相关资料进行研究分析,根据自己对医学知识的理解与认识,校出是非,做出判断,选材对《千金要方》进行重新编写,这应该是宋校本与新雕本“不但编次先后迥然不同,即字句方药,几于篇鲜同章,章鲜同句”^[17]的根本原因。宋臣对重编《千金要方》之举充满自信,言称“书虽是旧,用之惟新”^[18]。考此八字乃其化用《诗经·大雅·文王》“周虽旧邦,其命维新”^[18]之意,旨在表达以儒者身份整理古代医书,意欲发皇古义,融汇新知,在校书方法及学术思想等方面有所创新^[19]。

3 结论

北宋校正医书局作为历史上首个专门进行中医古籍整理出版的机构,先后校订刊行《黄帝内经素问》《伤寒论》《千金要方》等重要典籍,使之成为定型化的传世通行本,为保存传承古代医学文献、促进医学知识的传播和发展做出了巨大贡献。另一方面,在书籍流通形式从传抄转为刊刻的过渡时期,宋臣因其校勘方法详备严密,促进了校勘的学术进步,至今仍有“为医籍整理树立了楷模”之誉^[20]。

然而,本文的考证发现,宋校本对校法校勘记仍存在诸多问题。结合宋校医书本校法、他校法、理校法校勘记存在的诸多错误^[21],北宋校正医书局以文士儒臣为主整理医书^[6],主校者医学专业知识的局限性^[21],以及宋人校书常“以己意窜改古书,或删其衍,或补其亡,或移易其篇第”^[22]等方面的不足,宋校本文本内容的复杂性与不确定性值得高度重视。今后有必要对宋臣校书方法进行系统考察,进一步理清宋校医书版本源流、基本构成、引用文献及引用方式等基本问题,以期为正确认识其版本特点、有效利用其文献材料等提供参考。

参考文献:

- [1] 孙思邈. 备急千金要方[M]. 北京: 人民卫生出版社, 1955: 3.
- [2] 孟永亮. 北宋校正医书局研究[D]. 北京: 北京中医药大学, 2014: 56, 114.
- [3] 宋版新雕孫真人千金方. 东洋医学善本丛书12[M]. 日本大阪: オリエント出版社, 1989.
- [4] 曾凤. 《新雕孫真人千金方》刊刻年代考[J]. 北京中医药大学学报, 2011, 34(5): 306-308.
- [5] 李更. 宋代馆阁校勘研究[M]. 南京: 凤凰出版社, 2006.
- [6] 纪昀. 影印文渊阁四库全书: 王氏谈录[M]. 北京: 北京出版社, 2012: 583.
- [7] 黄龙祥. 试论宋代校正医书局私改医书之弊[J]. 中国中医基础医学杂志, 1997, 3(4): 45-47.
- [8] 张灿理. 中医古籍文献学[M]. 北京: 人民卫生出版社, 1998: 552-553, 110.
- [9] 王宁, 张少乾, 曾凤. 《千金要方》宋校本、新雕本栝楼类药物异文考[J]. 环球中医药, 2022, 15(9): 1565-1568.
- [10] 张林, 曾凤. 《千金要方》开心散剂量的文献考证[J]. 北京中医药大学学报, 2020, 43(8): 641-644.
- [11] 马继兴. 中医文献学[M]. 上海: 上海科学技术出版社, 1990: 163.
- [12] 纪昀. 影印文渊阁四库全书: 苏魏公文集[M]. 北京: 北京出版社, 2012: 12.
- [13] 掌禹锡, 林亿, 苏颂, 等. 嘉祐补注本草[M]. 北京: 中医古籍出版社, 2009.
- [14] 张仲景. 金匱要略方论[M]. 何任, 整理. 北京: 人民卫生出版社, 2005.
- [15] 钱超尘. 北宋校正医书局校定《伤寒论》情况简考[J]. 山西中医, 2013, 29(4): 38-50.
- [16] 范家伟. 北宋校正医书局新探[M]. 香港: 中华书局(香港)有限公司, 2014: 62-63, 95-163.
- [17] 陆心源. 仪顾堂题跋[M]. 北京: 中华书局, 1990: 63.
- [18] 梁锡锋. 诗经注说[M]. 郑州: 河南大学出版社, 2008: 293.
- [19] 李楠, 曾凤. 宋校《千金要方》增补方剂考证[J]. 北京中医药大学学报, 2017, 40(10): 825-827.
- [20] 郭霭春. 黄帝内经素问校注[M]. 北京: 人民卫生出版社, 2015: 870.
- [21] 李文飞, 曾凤. 宋校医书引用文献方法评析[J]. 辽宁中医药大学学报, 2022, 8(24): 81-83.
- [22] 谢观. 中国医学源流论[M]. 福州: 福建科学技术出版社, 2004: 47.

【责任编辑: 贺小英】